**אֱלִיעֶזֶר בֶּן יְהוּדָה**

**אֱלִיעֶזֶר בֶּן יְהוּדָה נוֹלַד בִּשְׁנַת 1858   
וְנִפְטַר 26 שָׁנִים לִפְנֵי שֶׁקָּמָה הַמְּדִינָה:**

**[אלף שמונה מְאוֹת חמישים ושמונה]  
[עשרים ושש]  
Eliezer ben Yehuda nasceu no ano de 1858 e morreu 26 anos antes da independência de Israel  
(que se levantou o país)**

**הוּא פָּעַל הַרְבֵּה לְחִדּוּשׁ הַשָּׂפָה הָעִבְרִית.**

**Ele trabalhou muito para renovação da língua hebraica**

**אִשְׁתּוֹ דְּבוֹרָה הִתְחַתְּנָה אִתּוֹ,   
אַף עַל פִּי שֶׁיָּדְעָה כִּי הָיָה חוֹלֶה.**

**Esposa dela Débora se casou com ele,**

**Embora que sabia que ele estava doente**

**איש / אישה / אנשים / נשים**

**בִּשְׁנַת 1881 הֵם הִגִּיעוּ לְיָפוֹ,   
בַּבַּיִת הוּא דִּבֵּר עִבְרִית עִם אִשְׁתּוֹ,   
אַף עַל פִּי שֶׁהִיא לֹא הֵבִינָה אַף מִלָּה בַּשָּׂפָה הַזֹּאת.**

**[אלף שמונה מאות שמונים ואחת]**

**No ano de 1881 eles chegaram em YAFO  
em casa ele falava hebraico com sua esposa  
embora que ela não entendia nenhuma palavra nesta língua**

**אֱלִיעֶזֶר בֶּן יְהוּדָה חָלַם שֶׁבְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל יְדַבְּרוּ רַק עִבְרִית,   
אַךְ הַדָּתִיִּים לֹא הִסְכִּימוּ לְדַבֵּר עִבְרִית.   
הֵם אָמְרוּ שֶׁהָעִבְרִית הִיא שְׂפַת קֹדֶשׁ לִתְפִלָּה בִּלְבַד.**

**Eliezer ben Yehuda sonhou que na terra de Israel falassem apenas hebraico  
mas os religiosos não concordaram falar hebraico. Eles disseram que o hebraico é uma língua santa só para oração.**

**בִּשְׁנַת 1885 הוֹצִיא אֱלִיעֶזֶר בֶּן יְהוּדָה עִתּוֹן עִבְרִי, אַף עַל פִּי שֶׁמְּעַט אֲנָשִׁים קָנוּ אוֹתוֹ.**

**[אלף שמונה מאות שמונים וחמש]**

**No ano de 1885 lançou Eliezer ben Yehuda jornal hebraico, embora que poucas pessoas o compraram**

**לֶאֱלִיעֶזֶר בֶּן יְהוּדָה נוֹלְדוּ 11 יְלָדִים לַמְרוֹת הַמַּצָּב הַכַּלְכָּלִי הַקָּשֶׁה.**

**[אחד עשר]  
כלכלה = ECONOMIA  
para Eliezer ben Yehuda nasceram 11 filhos apesar da situação econômica difícil**

**הוּא רָצָה שֶׁהַיְּלָדִים שֶׁלּוֹ יְדַבְּרוּ רַק עִבְרִית, אַף עַל פִּי שֶׁהַיְּלָדִים בַּשְּׁכוּנָה לֹא הֵבִינוּ אוֹתָם.   
ele queria que os filhos dele falassem apenas hebraico, embora que os meninos no bairro não os entenderam**

**הַבֵּן הָרִאשׁוֹן שֶׁלּוֹ אִיתָמָר,   
הָיָה בְּמַצָּב קָשֶׁה בִּגְלַל ה''שִׁגָּעוֹן'' שֶׁל אָבִיו,   
לַמְרוֹת זֹאת הוּא עָזַר לְאָבִיו לִכְתֹּב אֶת הָעִתּוֹן.**

**O primeiro filho dele Itamar,  
estava em situação difícil por causa da loucura do seu pai,  
apesar disso ele ajudou seu pai escrever o jornal**

**אֱלִיעֶזֶר בֶּן יְהוּדָה כָּתַב מִלּוֹן עִבְרִי לַמְרוֹת הַבְּעָיוֹת הַכַּלְכָּלִיּוֹת.   
Eliezer bem Yehuda escreveu um dicionário hebraico apesar dos problemas econômicos   
הוּא הִמְצִיא מִלִּים חֲדָשׁוֹת בְּעִבְרִית, וְלַמְרוֹת הַקְּשָׁיִים הוּא הָפַךְ אַךְ הַחֲלוֹם לַמְּצִיאוּת.**

**Ele inventou palavras novas em hebraico,  
apesar das dificuldades ele tornou o sonho em realidade**

**\*\*\*\*\*\*\*\*\***

**מחשב  
ח-ש-ב / לחשוב**

**משטרה = POLICIA**

**\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\***

**כָּתְבוּ נָכוֹן אוֹ לֹא נָכוֹן.**

**1. אֱלִיעֶזֶר בֶּן יְהוּדָה נוֹלַד בִּשְׁנַת 1858.**

**2. הַדָּתִיִּים הִסְכִּימוּ לְדַבֵּר בְּעִבְרִית.**

**3. דְּבוֹרָה הָיְתָה אָחוֹת שֶׁל אֱלִיעֶזֶר בֶּן יְהוּדָה.**

**4. לֶאֱלִיעֶזֶר בֶּן יְהוּדָה הָיוּ אַחַד עָשָׂר יְלָדִים.**

**5. אִיתָמָר הָיָה הַבֵּן הַשֵּׁנִי שֶׁל אֱלִיעֶזֶר וּדְבוֹרָה.**

**6. אֱלִיעֶזֶר בֶּן יְהוּדָה כָּתַב מִלּוֹן עִבְרִי.**

**7. אֱלִיעֶזֶר בֶּן יְהוּדָה הִמְצִיא מִלִּים חֲדָשׁוֹת.**

**\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\***

**מִילה = PALAVRA  
מילה חדשה**

**מילים = PALAVRAS  
מילים חדשות**

**NOME BONITO  
שם יפֶה**

**NOMES BONITOS**

**שמות יפים**

**JANELA GRANDE  
חלון גדול**

**JANELAS GRANDES  
חלונות גדולים**

**BOM ANO  
שנה טובה**

**BONS ANOS  
שנים טובות**

**----------**